

.K.W.
Résidence du Ruanda
Territoire de Kibungu
Poste d'attaché Rwamagana.-

Rwamagana, le 28 mai 1959.-

O B J E T :

N°184 /TF/3.DC.-

Concession chapelle Ecole
MUKARANGE.-



A Monsieur l'Administrateur de Territoire
à
K I B U N G U.-

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

Me référant votre lettre N° 1617/TF/3.DU. du
17 avril 1959, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance
ce qui suit:

Le mercredi le 27.5.1959 je me suis rendu à
Mukarange avec Monsieur l'Abbé Supérieur de la Mission de
Rwamagana.

La delimitation a été faite comme suit: (voir n° en plan).

- 1°/ rien
- 2°/ un stik en bois
- 3°/ un stik en bois
- 4°/ un stik en bois
- 5°/ un tas de pierres et briques

La longueur 1 à 2 selon le plan mesure	290 m.	en réalité	280
2 à 3	" "	" "	148
3 à 4	" "	" "	105
4 à 5	" "	" "	204
5 à 1	" "	" "	215

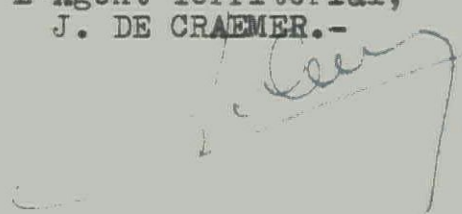
Dans ces conditions il n'est possible de faire une enquête
régulière et il faudra demander un Représentant du Vicariat
Voir au verso

de Kabgayi de changer les limites ou son plan.

En deuxième lieu Monsieur l'Abbé Supérieur de la Mission de Rwamagana prétend que la concession de la chapelle Ecole est déjà payée aux indigènes. Cela est fort possible mais je demanderais que l'également on fixe des limites définitives (poteaux en béton 75 cm. x 15 cm.) pour après enquête faite de l'entiereté du terrain pouvoir enlever la parcelle de la chapelle Ecole (ancienne concession). Selon le plan de la mission fait à Astrida le 2.4.1959 on demande seulement 2 ha. 29 a 60 ca. et l'entiereté de la concession comme prévu sur la lettre n° 441/009652/4566/H/2/105. du 30.11.1957 et suite à laquelle Monsieur le Résident du Ruanda a fixé fait la décision du 4.12.1957.-

Cette enquête ne pourra être bien faite qu'après rectification du plan du 2.4.1959.-

L'Agent Territorial,
J. DE CRAEMER.-



Ne transmettre 5 ex. du P.V. d'enquête de vacance s.v.p.

Le Résident d Ruanda.

Vu le décret du 31 mai 1934 sur la constatation de la vacance des terres et de l'existence des droits des indigènes :

Considérant que la demande introduite par le Vicariat Apostolique de KABOAYI.
portant sur un terrain destiné à un usage de poste principal de Mission.
d'une superficie 5Ha.15a.62ca. et situé à Mukalange
Territoire de Kibungu, peut être accueillie favorablement ;

DECIDE.

Monsieur

l'Administrateur, Chef de territoire de Kibungu
ou Monsieur / le Fonctionnaire qu'il chargera

est désigné pour procéder aux formalités prévues par le susdit décret pour constater la disponibilité du terrain demandé et déterminer la nature des droits que les indigènes pourraient y avoir et exercer.

N° **7254** /T. F. Transmis à Monsieur

l'Administrateur de Territoire

Kigali

, le 4 décembre 1957

de & à KIBUNGU

Copie à Monsieur le Vice-Gouverneur Général du Congo

Belge, Gouverneur du Ruanda-Urundi à Usumbura.

sa lettre N°441/009652/4566/A.2/105

du 30/11/57

Pour Le Résident, du Ruanda

Le Résident-Adjoint,

A. PREUD'HOMME,



Me transmettre 5 ex. du P.V. d'enquête de vacance S.V.P.

Le Résident d à Ruanda.

Vu le décret du 31 mai 1934 sur la constatation de la vacance des terres et de l'existence des droits des indigènes :

Considérant que la demande introduite par le Vicariat Apostolique de KABGAYI.
portant sur un terrain destiné à un usage de poste principal de Mission.
d'une superficie 5Ha.15a.62ca. et situé à Mukalange
Territoire de Kibungu, peut être accueillie favorablement ;

DECIDE.

Monsieur

1^{er} Administrateur, Chef de territoire de Kibungu
ou ~~Monsieur~~ le Fonctionnaire qu'il chargera

est désigné pour procéder aux formalités prévues par le susdit décret pour constater la disponibilité du terrain demandé et déterminer la nature des droits que les indigènes pourraient y avoir et exercer.

N° **7254** /T. F. Transmis à Monsieur

l'Administrateur de Territoire

Kigali

, le 4 décembre 1957

de & à KIBUNGU

Copie à Monsieur le Vice-Gouverneur Général du Congo

Pour Le Résident, du Ruanda

Belge, Gouverneur du Ruanda-Urundi à Usumbura. suite à Le Résident-Adjoint,
sa lettre N°44I/009652/4566/A.2/105
du 30/11/57

A. PREUD'HOMME,



Me transmettre 5 ex. du P.V. d'enquête de vacance S.V.P.

Le Résident d Ruanda.

Vu le décret du 31 mai 1934 sur la constatation de la vacance des terres et de l'existence des droits des indigènes :

Considérant que la demande introduite par le Vicariat Apostolique de KARGAYI,
portant sur un terrain destiné à un usage de poste principal de Mission.
d'une superficie 5Ha.15a.62ca. et situé à Mukalange
Territoire de Kibungu, peut être accueillie favorablement ;

DECIDE.

Monsieur

- 1^o Administrateur, Chef de territoire de Kibungu
ou ~~Monsieur~~ le Fonctionnaire qu'il chargera
est désigné pour procéder aux formalités prévues par le susdit décret pour constater la disponibilité du terrain demandé et déterminer la nature des droits que les indigènes pourraient y avoir et exercer.

N^o **7254** /T. F. Transmis à Monsieur

l'Administrateur de Territoire

Kigali

, le 4 décembre 1957

de & à KIBUNGU

Copie à Monsieur le Vice-Gouverneur Général du Congo
Belge, Gouverneur du Ruanda-Urundi à Usumbura. suite à
sa lettre N^o 441/009652/4566/A.2/105
du 30/11/57

Pour Le Résident, du Ruanda
Le Résident-Adjoint,
A. PREUD'HOMME,



Le Résident d **Ruanda.**

Vu le décret du 31 mai 1934 sur la constatation de la vacance des terres et de l'existence des droits des indigènes :

Considérant que la demande introduite par **le Vicariat Apostolique de KABGAYI,**
portant sur un terrain destiné à un usage **de poste principal de Mission,**
d'une superficie **5Ha.19a.62ca.** et situé à **Mukalange**
Territoire de Kibungu, peut être accueillie favorablement ;

DECIDE.

Monsieur

1^{er} Administrateur, Chef de territoire de **Kibungu**
ou **Monsieur le Fonctionnaire qu'il chargera**

est désigné pour procéder aux formalités prévues par le susdit décret pour constater la disponibilité du terrain demandé et déterminer la nature des droits que les indigènes pourraient y avoir et exercer.

N° **7254** /T. F. Transmis à Monsieur

l'Administrateur de Territoire

de & à **KIBUNGU**

Kigali

, le **4 décembre 1957**

Copie à Monsieur le Vice-Gouverneur Général du Congo

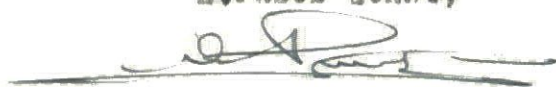
Belge, Gouverneur du Ruanda-Urundi à Usumbura.

sa lettre N°441/009652/4566/A.2/105
du **30/11/57**

Pour Le Résident, **du Ruanda**

suite à

Le Résident-Adjoint,
A. FREUD'YOMBE,



TERritoire DU RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI GEBIED

Usumbura , le 30. XI 1957
de

(1) N°441/

309552 / 4566 / A.2/105

Réf. n° :

Annexe
Bijlage :

Objet
Voorwerp :

Terrain 5ha.15a.
62ca.à Mukalange.

Copie à Monsieur l'Administrateur du Territoire de KIBUNCU pour exécution, suite à son transmis n°943/TF.3/P du 18 avril 1957. L'enquête de vacance me sera transmise par l'intermédiaire du Résident à Kigali en triple exemplaire. Le croquis à y annexer situera exactement le terrain par rapport aux concessions environnantes, tant demandées qu'accordées aux rivières, postes du Gouvernement, centres commerciaux, au kilométrage de la route, etc... Il indiquera la distance du point le plus rapproché du terrain à la route carrossable. Il portera les mêmes signatures et empreintes que l'enquête.

Copie pour information à Monsieur le Résident à KIGALI en le priant de prendre d'urgence une décision d'ouverture d'enquête.

Pour le Vice-Gouverneur Général,
Gouverneur du Ruanda-Urundi,
p.o. Le Conservateur des Titres Fonciers,
A. PATME

A Son Excellence Monseigneur le Vicaire
Apostolique du Ruanda
à KABGAYI

Excellence,

Suite à la décision des instances supérieures auxquelles j'avais transmis pour accord de principe préalable votre demande de cession gratuite du terrain situé à Mukalange, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que l'Administrateur du Territoire de Kibungu procédera à une nouvelle enquête de vacance du sol portant sur la superficie de 5 hectares 15 ares 62 centiares, enquête qui remplace celle effectuée en date du 30 novembre 1954 pour la superficie de 9 hectares 83 ares 99 centiares demandée initialement.

Je vous invite en conséquence à délimiter le terrain de 5 hectares 15 ares 62 centiares au moyen de bornes ou autres marques parfaitement apparentes (article 5 ordonnance n°42/12 du 9 janvier 1950) et à en aviser l'Administrateur de Territoire.

Je vous signale enfin que le terrain ne pourra être occupé qu'après approbation du contrat de cession gratuite, ce dont vous serez avisé en temps opportun.

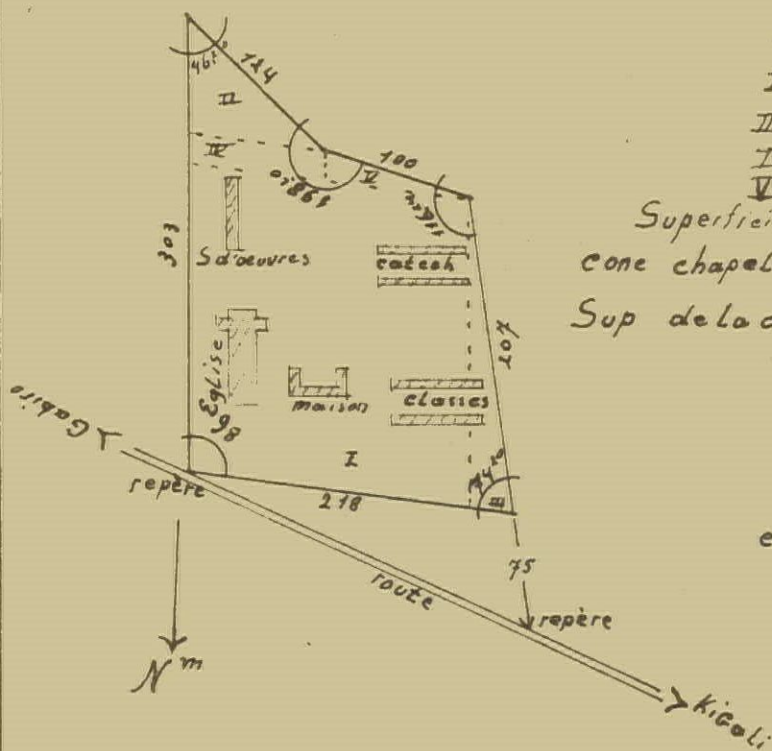
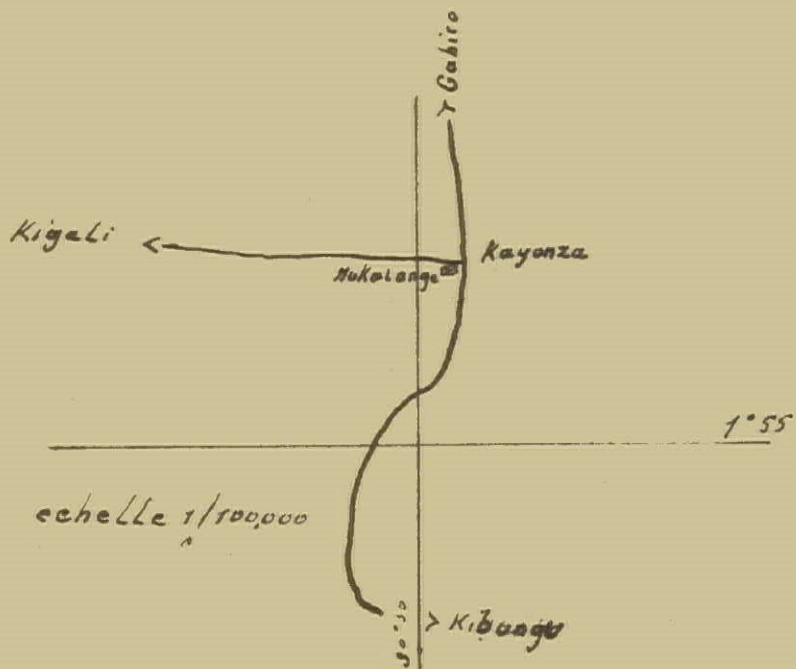
Je prie Votre Excellence de vouloir bien agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée.

Pour le Vice-Gouverneur Général,
Gouverneur du Ruanda-Urundi,
Le Secrétaire Provincial,
G. BRAUSCH

(sé)

(1) Rappelez dans la réponse la date et le numéro — In het antwoord nummer en dagtekening vermelden.

Mukalange (Ruanda)
Concession pour Mission
Territoire de Kibungu
Chefferie Buganza-Sud
S. chefferie Mukalange

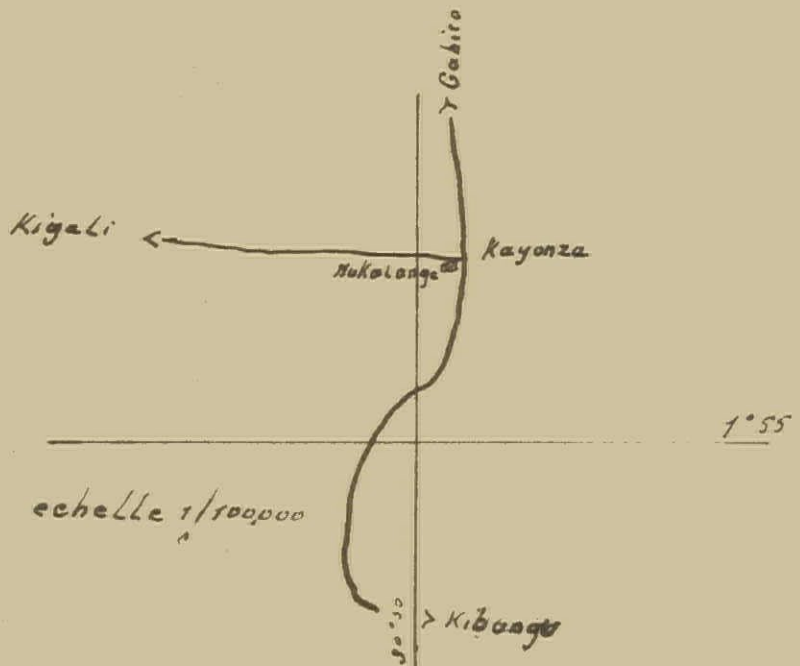


I	3 7572
II	2 520
III	3 075
IV	1 880
V	9 50

Superficie total 4ha 5997
 cone chapelle ocule 2 0968 r.
 Sup de la demande 2ha 5029

échelle 1/5000

Mukalange (Ruanda)
Concession pour Mission
Territoire de Kibungu
Chefferie Buganza-Sud
S. chefferie Mukalange

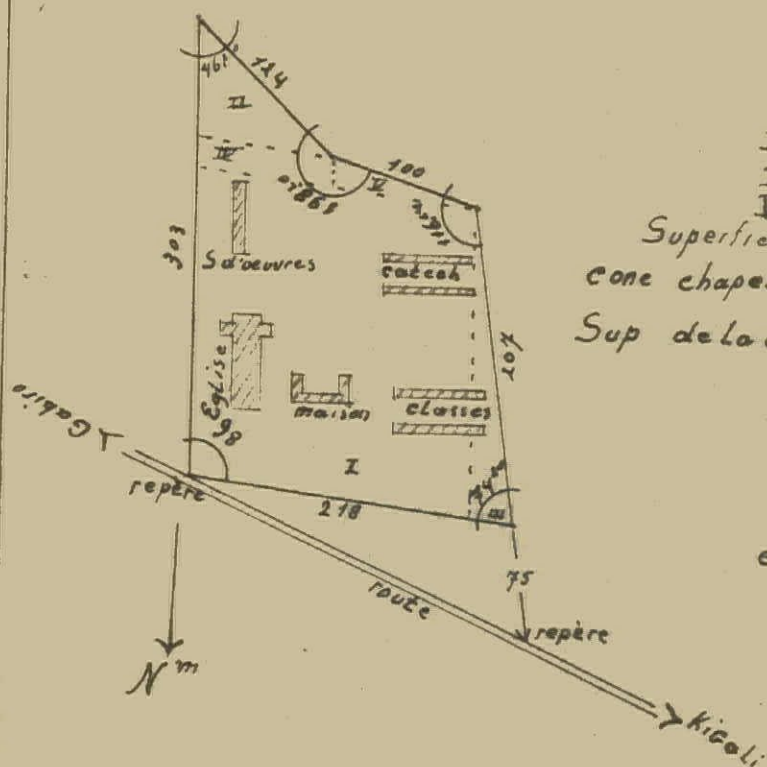
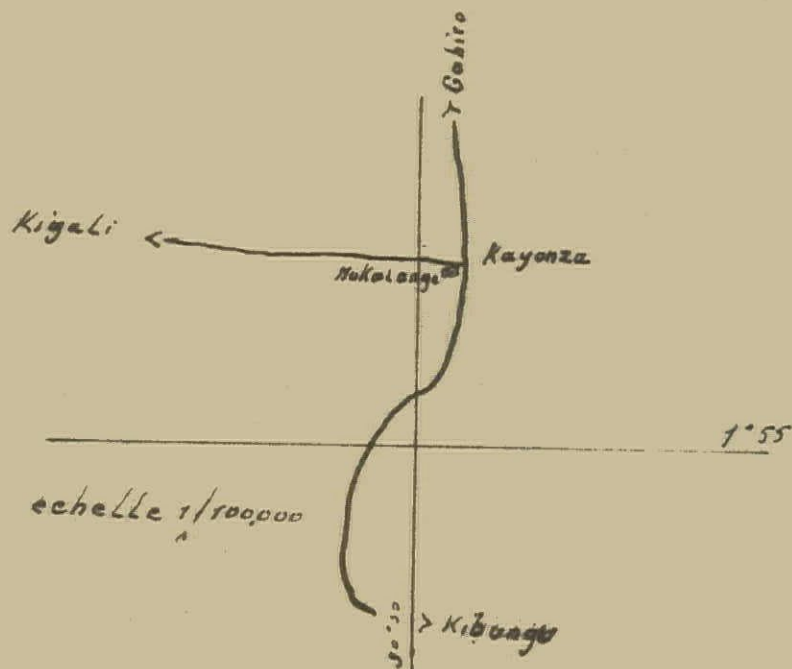


I	3	7572
II		2520
III		3075
IV		1880
V		950

Superficie total 4ha 5997
 conc chapello ocote 2 0968 +
 Sup de la demande 2ha 5029

échelle 1/5000

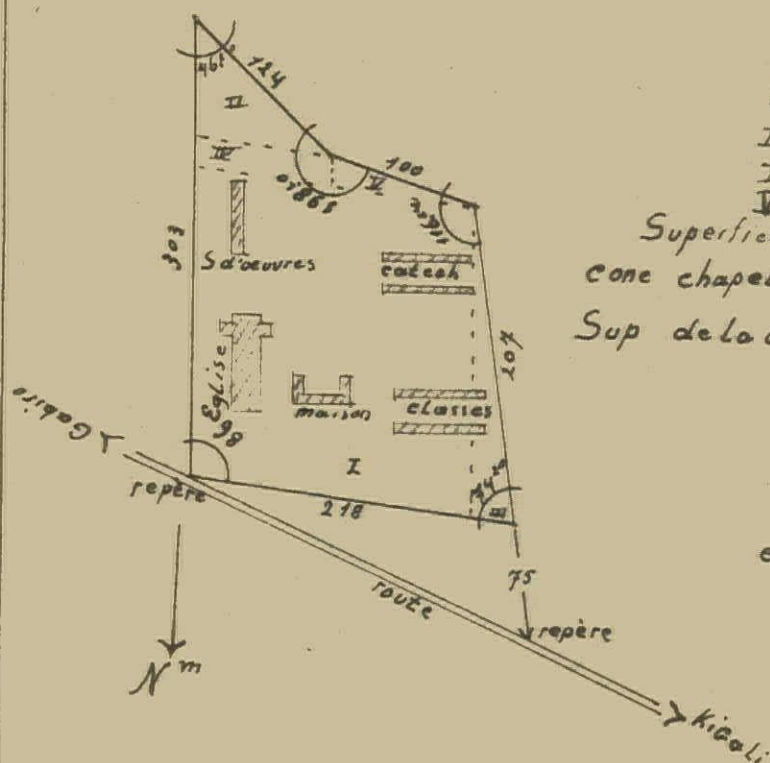
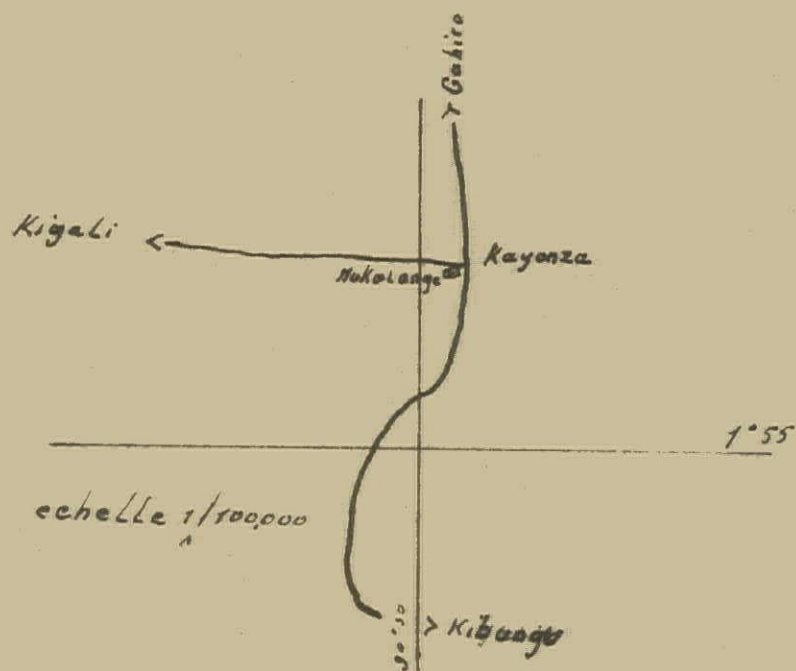
Mukalange (Ruanda)
 Concession pour Mission
 Territoire de Kibungu
 Chefferie Buganza-Sud
 S. chefferie Mukalange



I	3 7572
II	2 520
III	3 075
IV	1 880
V	950
Superficie <u>total</u>	<u>4ha 5997</u>
avec chapelle école	2 0968
Sup de la demande	2ha 5029

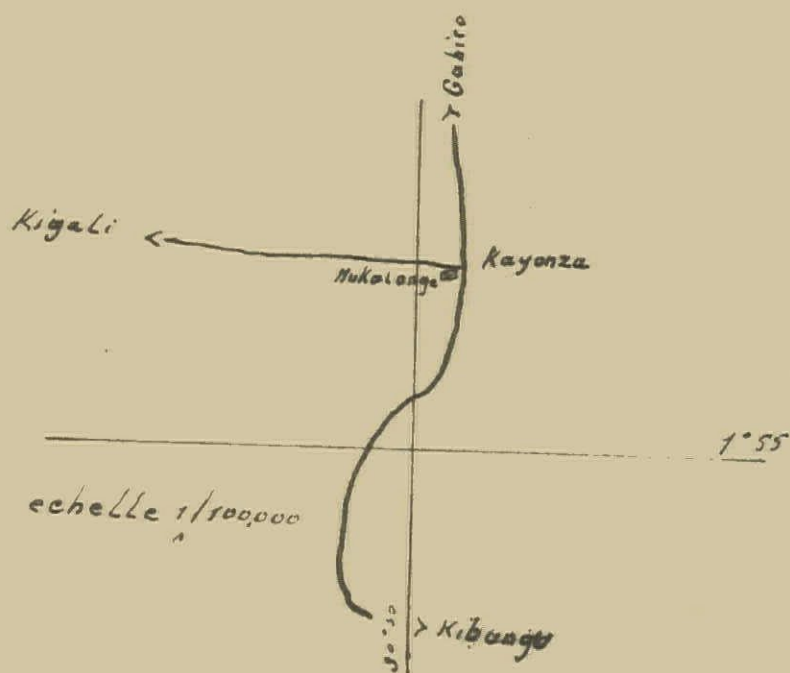
echelle 1/5000

Mukalange (Ruanda)
 Concession pour Mission
 Territoire de Kibungu
 Chefferie Buganza-Sud
 S. chefferie Mukalange



I	3 7572
II	2 520
III	3 075
IV	1 880
V	950
Superficie <u>total</u>	<u>4ha 5997</u>
avec chapelle école	2 0968 r-
Sup de la demande	2ha 5029

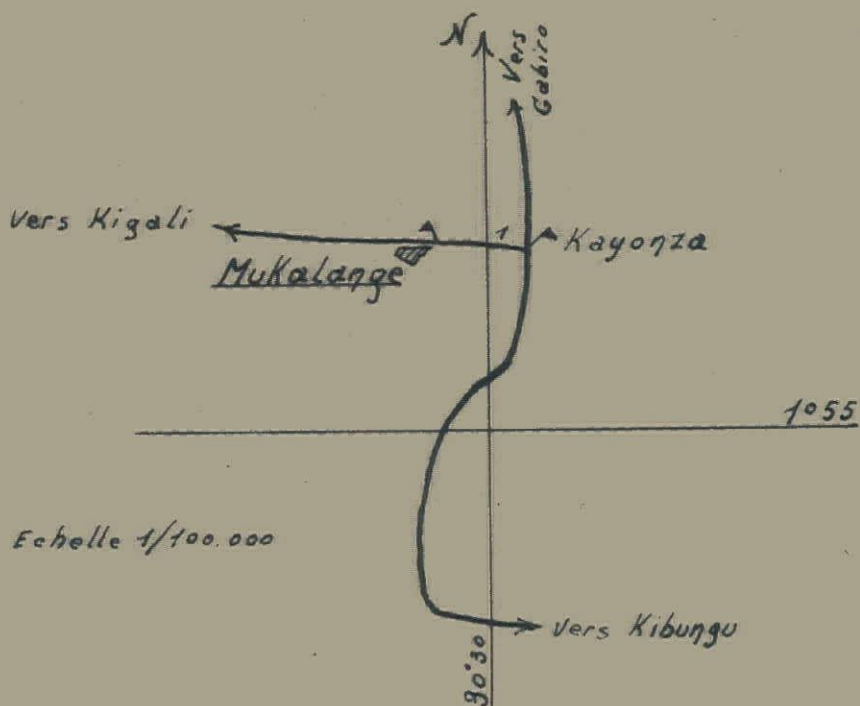
Mukalange (Ruanda)
 Concession pour Mission
 Territoire de Kibungu
 Chefferie Buganza-Sud
 S. chefferie Mukalange



I	3 7572
II	2 520
III	3 075
IV	1 880
V	950
Superficie <u>total</u>	<u>4ha 5997</u>
avec chapelle école	2 0968
Sup de la demande	2ha 5029

echelle 1/5000

Mukalange (Ruanda)
 concession pour Mission
 Territoire de Kibungu
 Chefferie: Buganza-sud
 S/chefferie: Mukalange



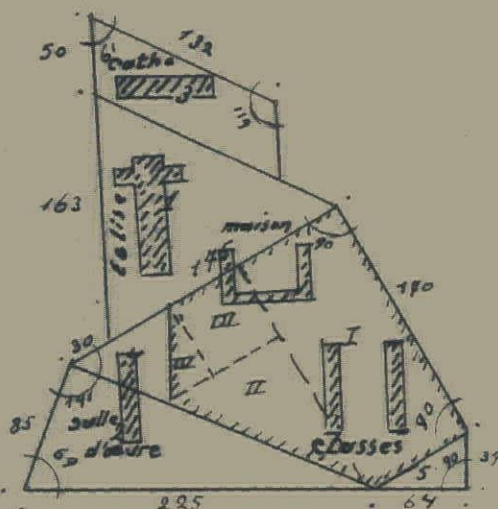
Echelle 1/100.000

Superficie

1	1 ha 2425
2	9030
3	6075
4	1950
5	1054
	3 ha 0534

ancienne
 concession
 chapelle-ecole

I	1 ha 2750
II	4914
III	2604
IV	760
	5 ha 1562

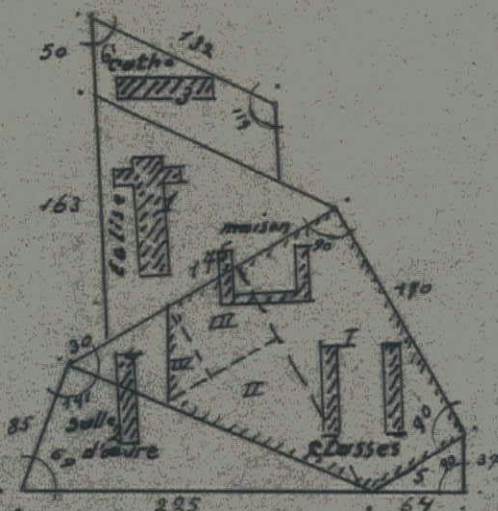


Echelle 1/5000

A hand-drawn map on a grid background. A vertical line represents a road or boundary. At the top, an arrow points upwards with the label "Vers Gabiro". At the bottom, an arrow points downwards with the label "Vers Kibungu". A horizontal line crosses the vertical line. To the left of this intersection, an arrow points left with the label "Vers Kigali". Below this arrow, the word "Mukalange" is written and underlined. To the right of the intersection, the word "Kayanza" is written. A small building icon is drawn on the vertical line just below the intersection. The scale "Echelle 1/100.000" is written in the bottom left corner. The number "90°30'" is written vertically at the bottom of the page.

1	1 ha 2425
2	9030
3	6075
4	1950
5	1054
	3 ha 0534

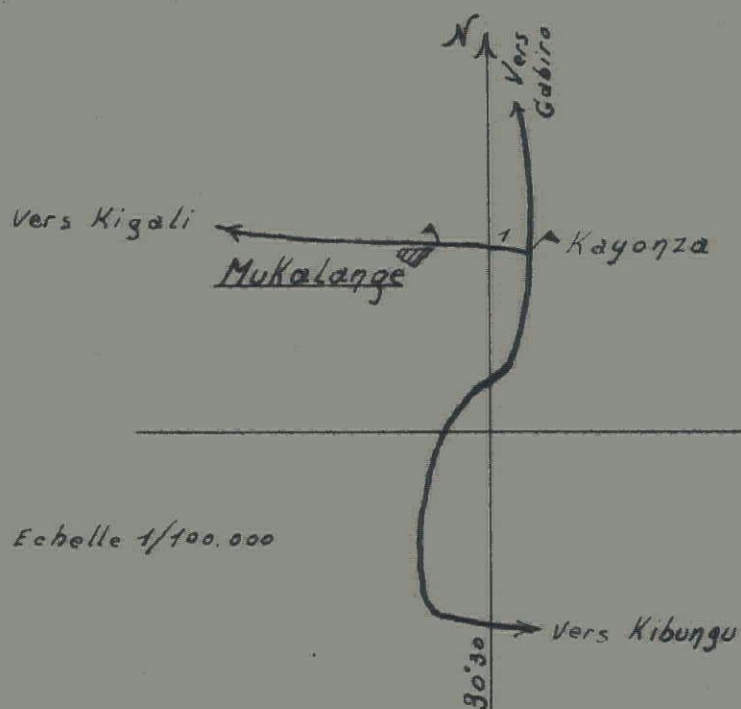
I	1 ha 2750
II	4914
III	2604
IV	760
	5 ha 1562



Echelle 1/5000

Mukalange (Ruanda)
 concession pour Mission
 Territoire de Kibungu
 Chefferie: Buganza-sud
 S/chefferie: Mukalange

Echelle 1/100.000

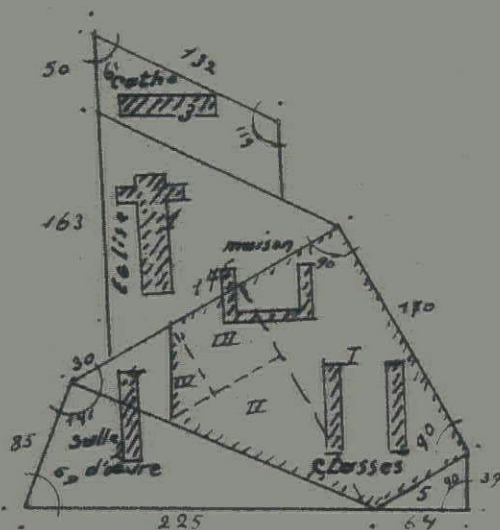


Superficie

1	1 ha 2425
2	9030
3	6075
4	1950
5	1054
	3 ha 0534

Ancienne
 Concession
 chapelle-ecole

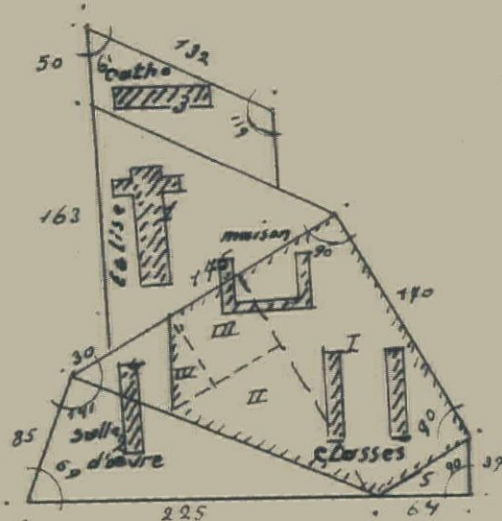
I	1 ha 2450
II	4914
III	2604
IV	760
	5 ha 1562



Echelle 1/5000

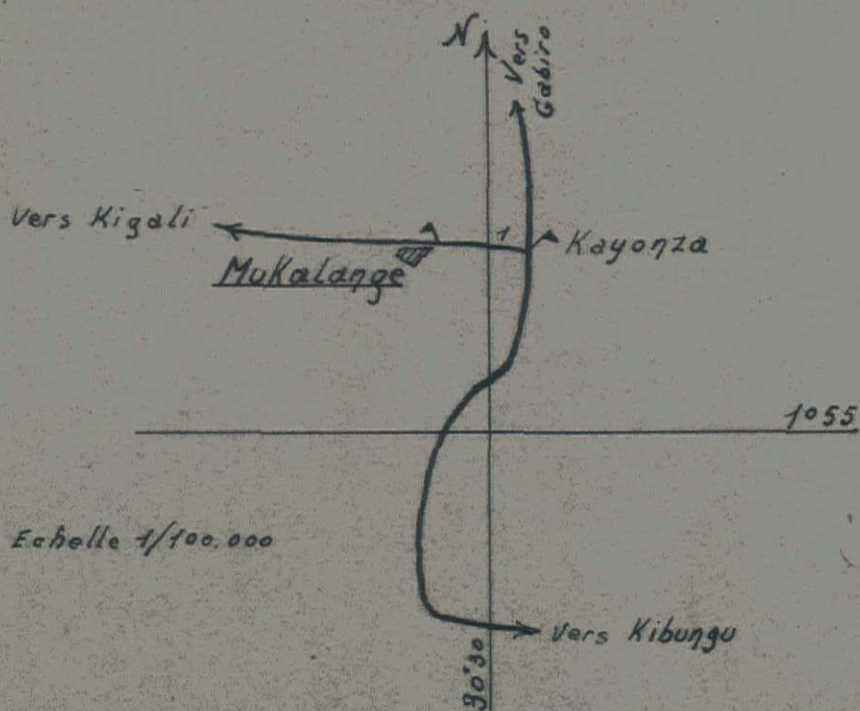
1	1 ha 2425
2	9030
3	6075
4	1950
5	1054
	3 ha 0534

I	1 ha 2750
II	4914
III	2604
IV	760
	5 ha 1562



Echelle 1/5000

Mukalange (Ruanda)
 concession pour Mission
 Territoire de Kibungu
 Chefserie: Buganza-sud
 S/chefserie: Mukalange

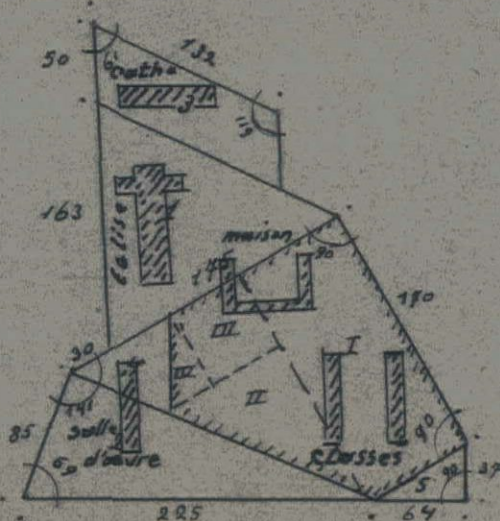


Superficie

1	1 ha 2425
2	9030
3	6075
4	1950
5	1054
	3 ha 0534

Ancienne
 concession
 chapelle-ecole

I	1 ha 2750
II	4914
III	2604
IV	760
	5 ha 1562



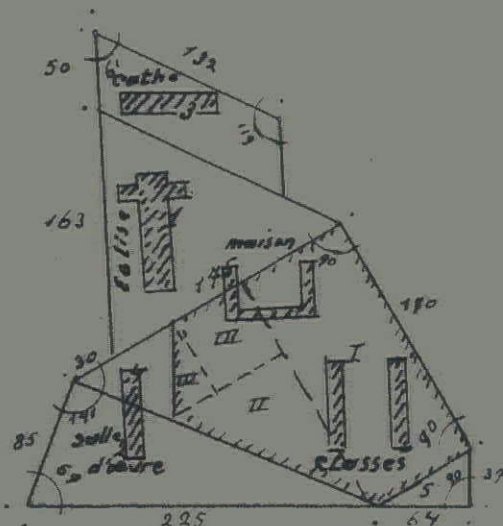
Echelle 1/5000

A hand-drawn map of the Kayanza region. A central vertical line represents a road or boundary. At the top, an arrow points upwards labeled 'Vers Gabiro'. At the bottom, an arrow points downwards labeled 'Vers Kibungu'. A horizontal line crosses the vertical line. To the left of this intersection, an arrow points left labeled 'Vers Kigali'. To the right, an arrow points right labeled 'Kayanza'. Below the horizontal line, on the left side, is a small rectangular building icon labeled 'Mukalange'. The scale 'Echelle 1/100.000' is written at the bottom left. The number '30'30' is written vertically at the bottom right.

Echelle 1/100.000

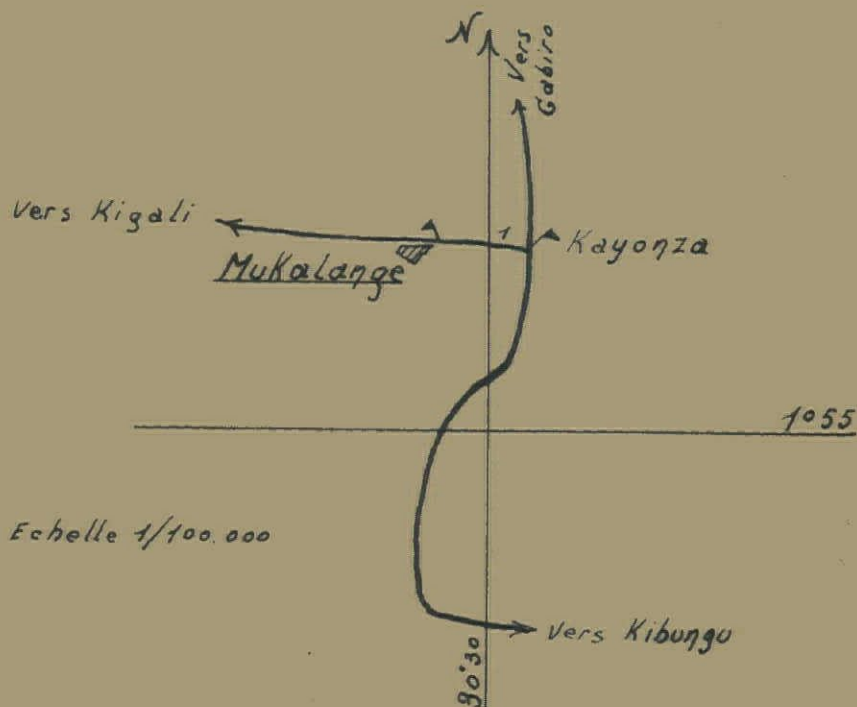
1	1 ha 2425
2	9030
3	6075
4	1950
5	1054
	3 ha 0534

I	1 ha 2950
II	4914
III	2604
IV	760
	5 ha 1562



Echelle 1/5000

Mukalange (Ruanda)
 concession pour Mission
 Territoire de Kibungu
 Chefserie: Buganza-sud
 S/chefserie: Mukalange

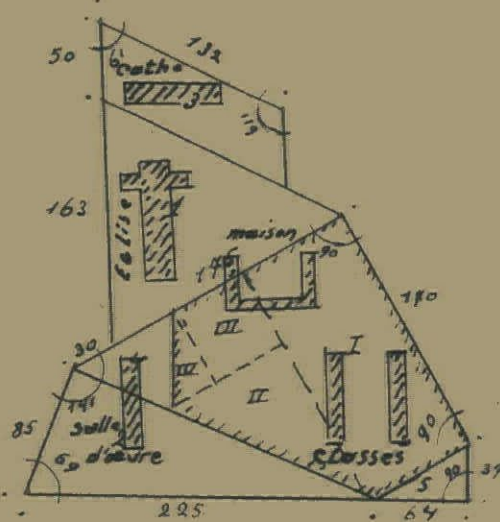


Superficie

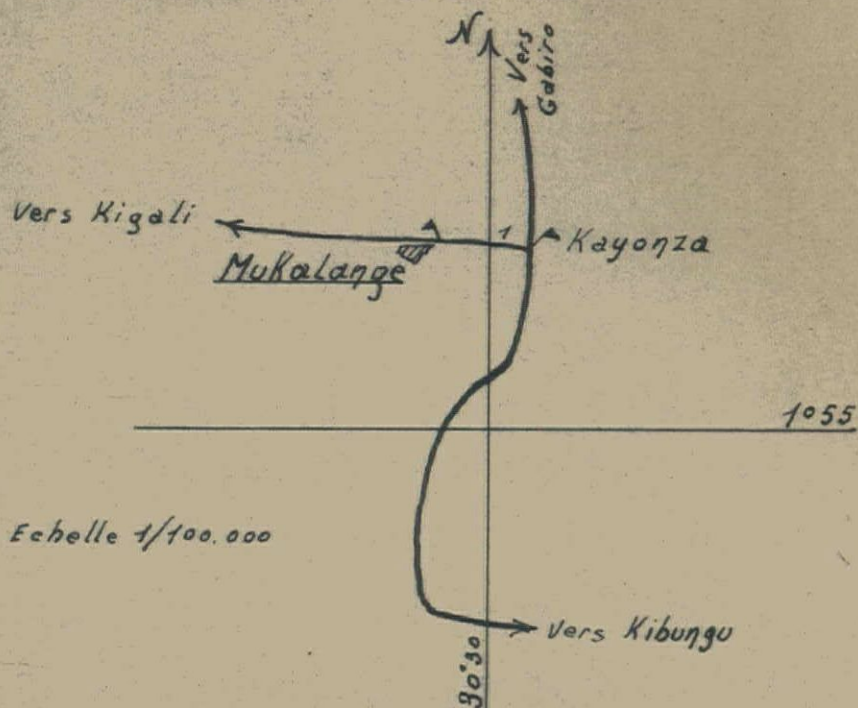
1	1 ha 2425
2	9030
3	6075
4	1950
5	1054
	3 ha 0534

l'ancienne
 concession
 chapelle-ecole

I	1 ha 2450
II	4914
III	2604
IV	760
	5 ha 1562



Mukalange (Ruanda)
 concession pour Mission
 Territoire de Kibungu
 Chefferie: Buganza-sud
 S/chefferie: Mukalange

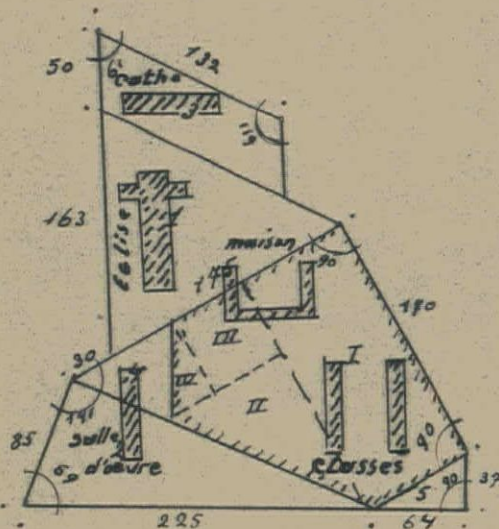


Superficie

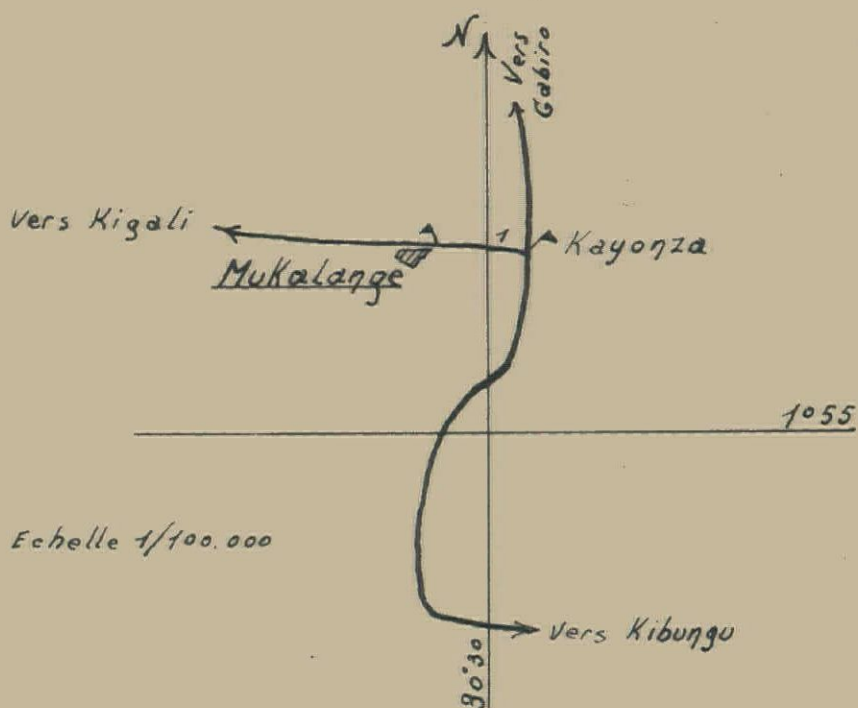
1	1 ha 2425
2	9030
3	6075
4	1950
5	1054
	3 ha 0534

ancienne
 concession
 chapelle-ecole

I	1 ha 2450
II	4914
III	2604
IV	760
	5 ha 1562



Mukalange (Ruanda)
 concession pour Mission
 Territoire de Kibungu
 Chefferie: Buganza-sud
 S/chefferie: Mukalange

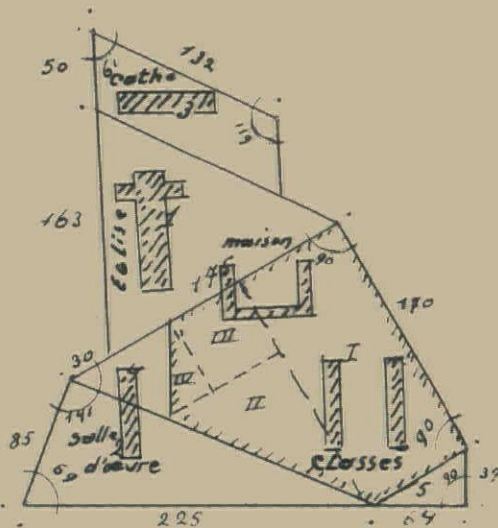


Superficie

1	1 ha 2425
2	9030
3	6075
4	1950
5	1054
	3 ha 0534

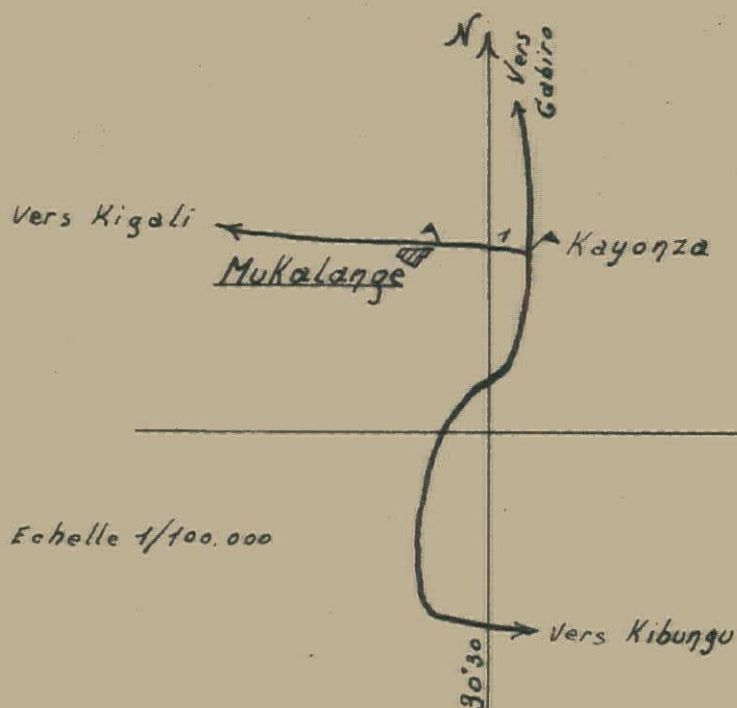
Ancienne
 concession
 chapelle-ecole

I	1 ha 2430
II	4914
III	2604
IV	760
	5 ha 1562



Mukalange (Ruanda)
 concession pour Mission
 Territoire de Kibungu
 Chefserie: Buganza-sud
 S/chefserie: Mukalange

Echelle 1/100.000

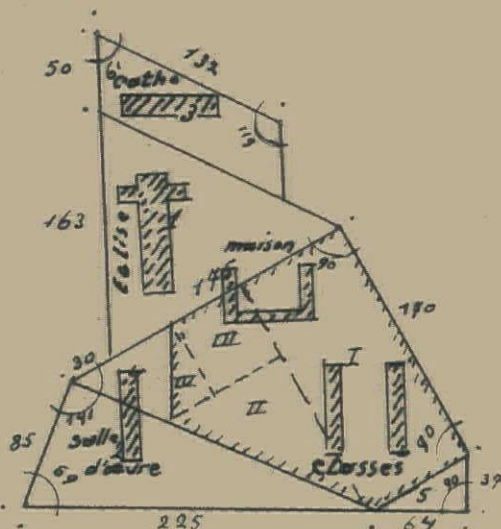


Superficie

1	1 ha 2425
2	9030
3	6075
4	1950
5	1054
	3 ha 0534

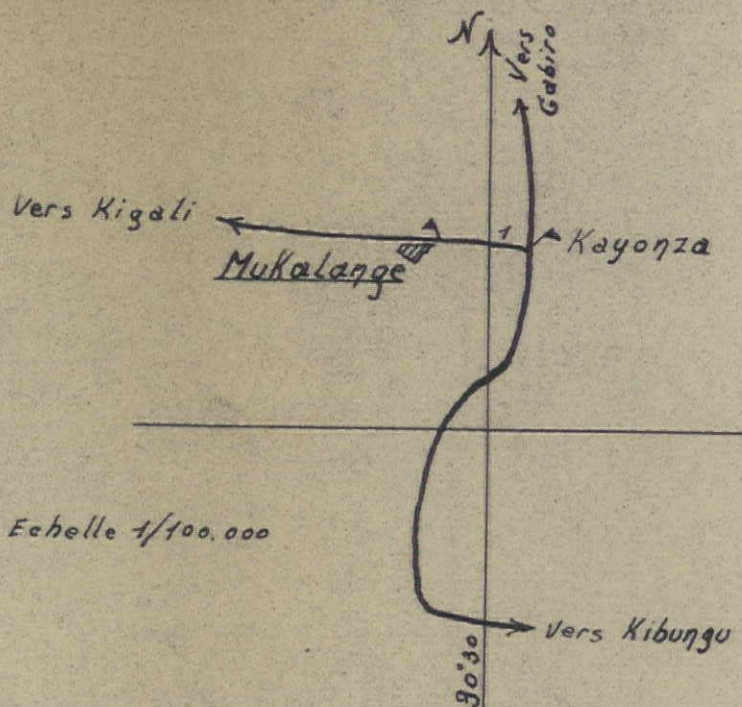
Ancienne
 concession
 chapelle-ecole

I	1 ha 2450
II	4914
III	2604
IV	760
	5 ha 1562



Echelle 1/5000

Mukalange (Ruanda)
 concession pour Mission
 Territoire de Kibungu
 Chefferie: Buganza-sud
 S/chefferie: Mukalange

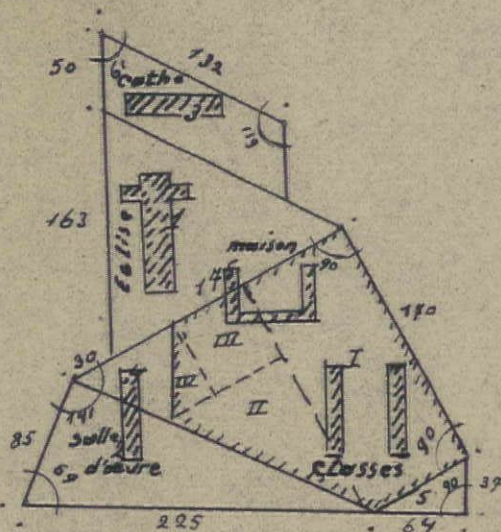


Superficie

1	1 ha 2425
2	9030
3	6075
4	1950
5	1054
	3 ha 0534

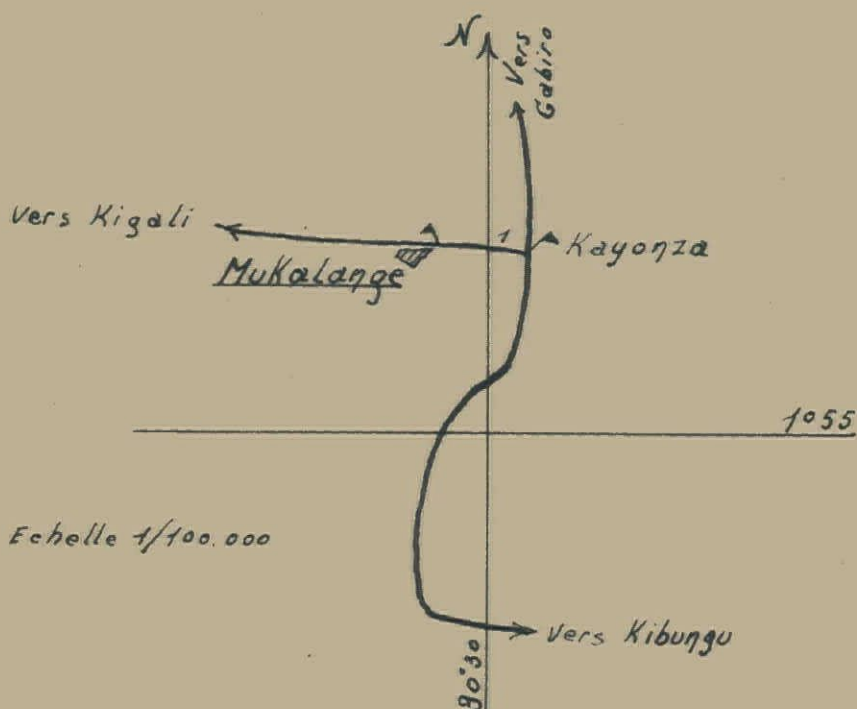
ancienne
 concession
 chapelle-ecole

I	1 ha 2750
II	4914
III	2604
IV	760
	5 ha 1562



Echelle 1/5000

Mukalange (Ruanda)
 concession pour Mission
 Territoire de Kibungu
 Chefserie: Buganza-sud
 S/chefserie: Mukalange

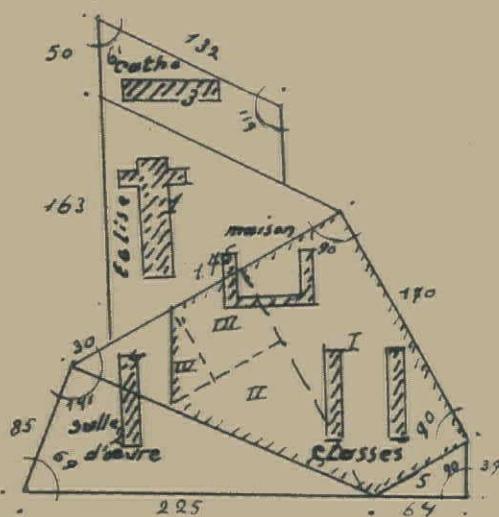


Superficie

1	1 ha 2425
2	9030
3	6075
4	1950
5	1054
	3 ha 0534

Ancienne
 concession
 chapelle-ecole

I	1 ha 2450
II	4914
III	2604
IV	760
	5 ha 1562



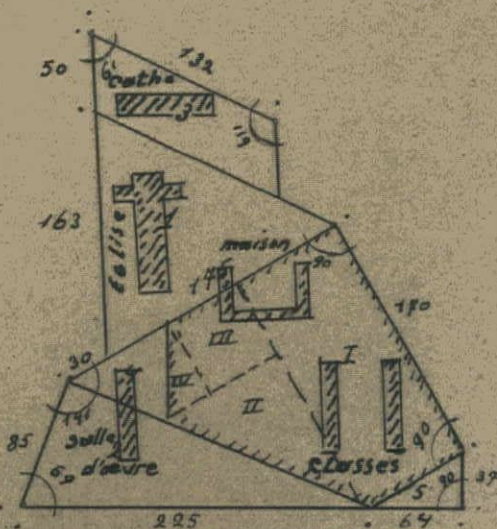
A hand-drawn map on aged paper showing a road network. A vertical road runs through the center, with an arrow pointing upwards labeled 'Vers Gabiro' and an arrow pointing downwards labeled 'Vers Kibungu'. A horizontal road branches off to the left from the vertical road, with an arrow pointing left labeled 'Vers Kigali'. A small hatched area is labeled 'Mukalange'. The intersection of the horizontal and vertical roads is marked with a small triangle and labeled 'Kayanza'. A horizontal line crosses the lower part of the map, labeled '1055' on the right. At the bottom, there is a label '90°30' and a scale 'Echelle 1/100.000'.

1	1 ha 2425
2	9030
3	6075
4	1950
5	1054
	3 ha 0534

3ha0534

I	1 ha 2450
II	4914
III	2604
IV	760

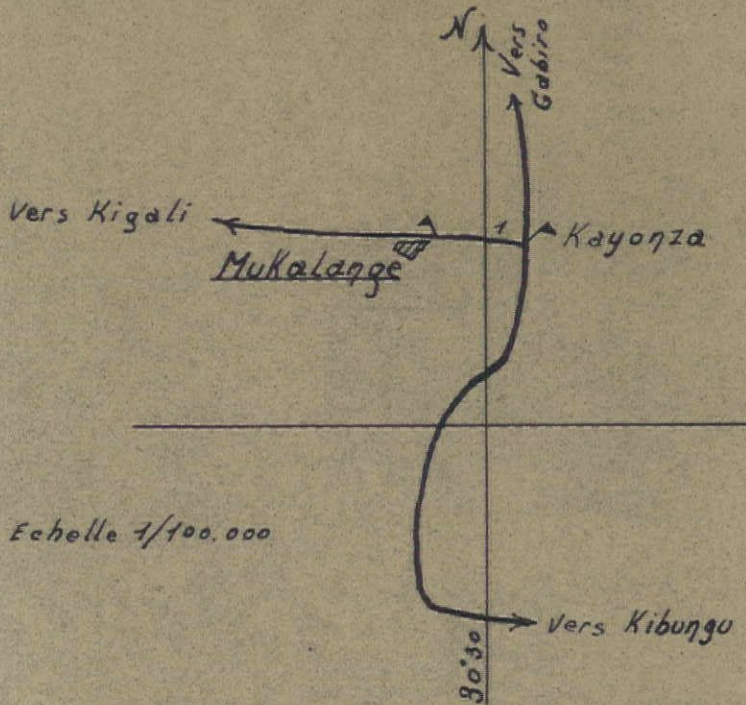
5ha 1562



Echelle 1/5000

Mukalange (Ruanda)
 concession pour Mission
 Territoire de Kibungu
 Chefferie: Buganza-sud
 S/chefferie: Mukalange

Echelle 1/100.000



Superficie

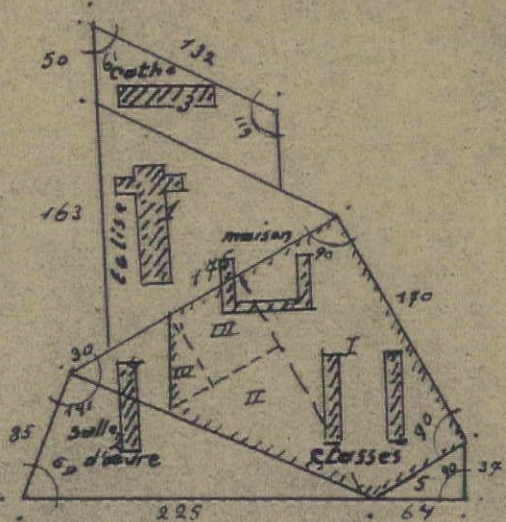
1	1 ha 2425
2	9030
3	6075
4	1950
5	1054

3 ha 0534

Ancienne
 Concession
 chapelle-ecole

I	1 ha 2430
II	4914
III	2604
IV	760

5 ha 1562

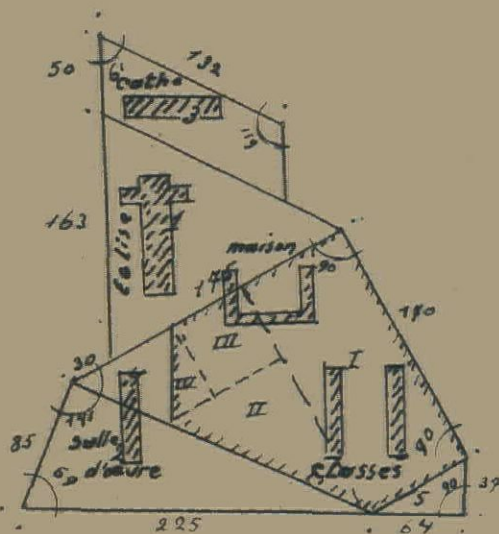


Echelle 1/5000

A hand-drawn map on a grid background. A vertical line represents a road. At the top, an arrow points up with the label "Vers Gabiro". Below this, an arrow points left with the label "Vers Kigali". Further down, an arrow points right with the label "Vers Kibungu". A horizontal line intersects the vertical road. To the right of this intersection is the label "Kayanza". To the left of the intersection, on the vertical road, is a small rectangle labeled "Mukalange". At the bottom of the vertical road, there is a label "90°30'". To the right of the horizontal line, there is a label "1055". At the bottom left, there is a label "Echelle 1/100.000".

$$\begin{array}{r} 1 \quad 1ha2425 \\ 2 \quad 9030 \\ 3 \quad 6075 \\ 4 \quad 1950 \\ 5 \quad 1054 \\ \hline 3ha0534 \end{array}$$

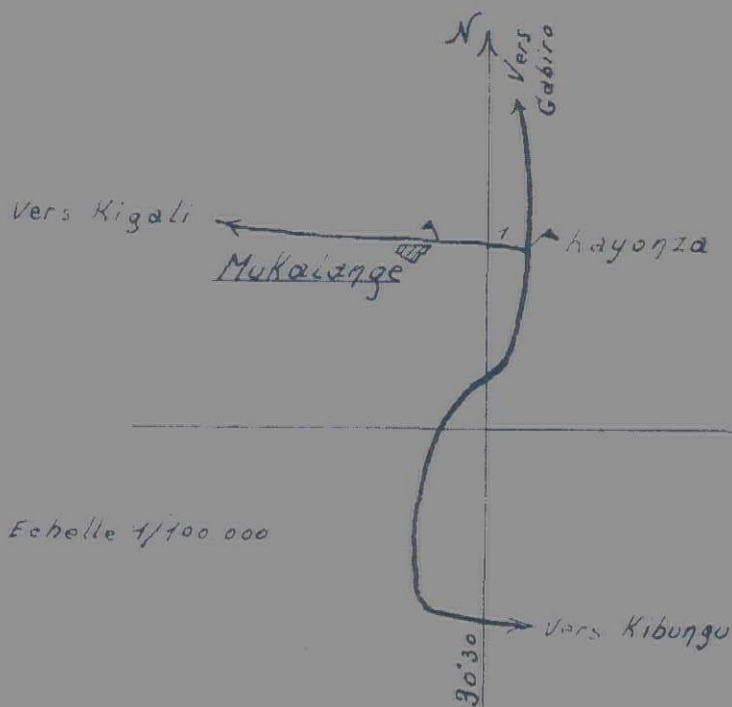
I	1 ha 2750
II	4914
III	2604
IV	760
	5 ha 1562



Echelle 1/5000

Mukalange (Ruanda)
concession pour Mission
Territoire de Kibungu
Chefferie: Buganza-sud
S/chefferie: Mukalange

Echelle 1/100 000

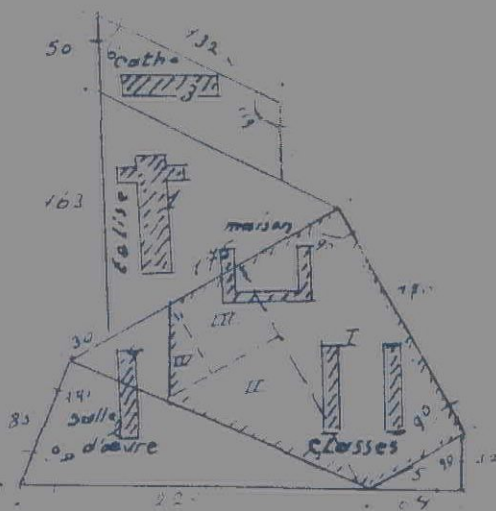


Superficie

1	1 ha 2425
2	9030
3	6075
4	1950
5	1054
	3 ha 0534

Ancienne
Concession
chapelle-ecole

I	1 ha 2750
II	4914
III	2604
IV	760
	5 ha 1562



Echelle 1/5000

215

houveau Plan

5~~1~~ ha 05~~1~~ m 8 CH

7

~~215-1-15-05-8~~

C'est le Sapejuri hotel.

Puisqu'on Chieffe Ecole est elle 2' sujet d'une enquête interne

215-1-15-05-8
215

R.Ph.

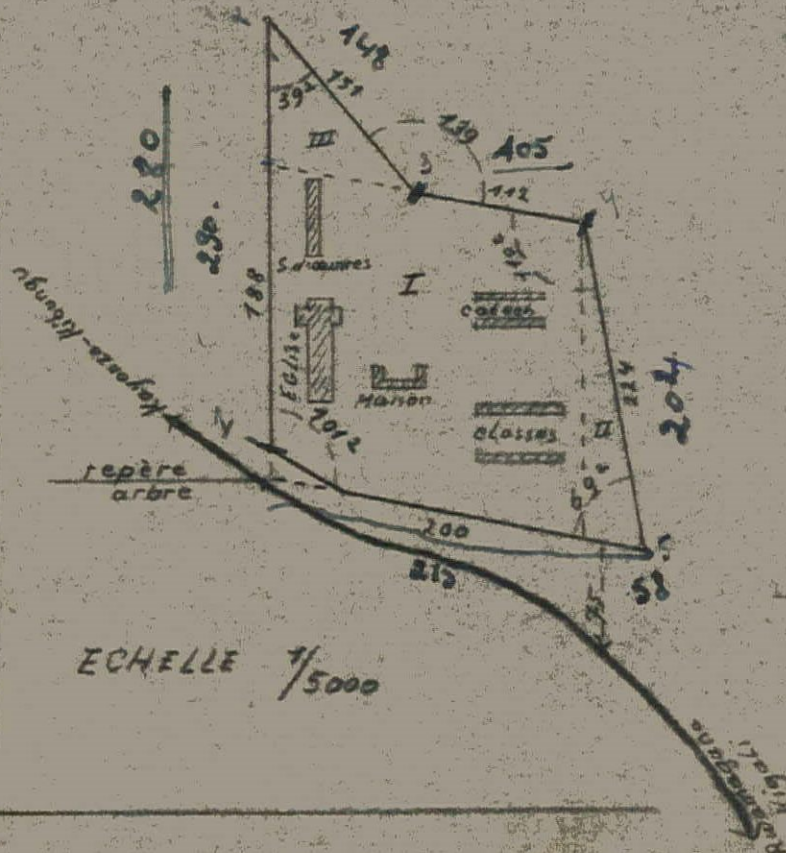
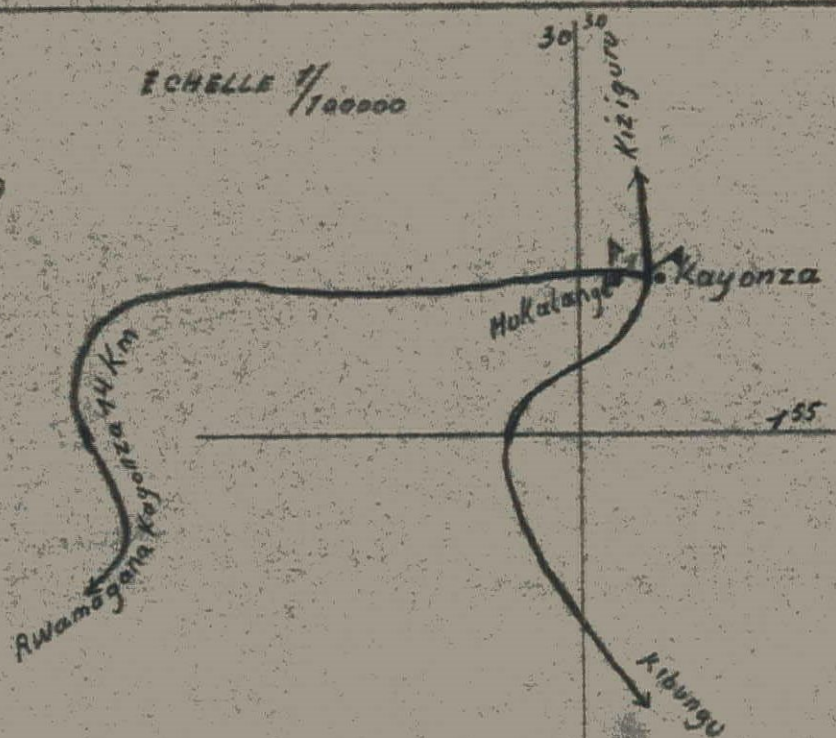
RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

N* 1677 /T.F.3/DU.-

Transmis à Monsieur l'Agent Territorial DE CRAEME
à RWAMAGANA, 4 plans du terrain demandé à
Makarange, par le Vicariat de Kabgayi.
L'abbé Supérieur de la mission de Rwamagana sera
délégué pour assister à l'enquête.-

KIBUNGU, le 17 avril 1959,
Pour l'Administrateur de Territoire,
en route,
L'Administrateur Territorial Ass.Ppal,
M. DIERCKX de CASTERLE.,


Concession pour Mission
Mukalange
territoire de Kibungu
Chefferie Buganza-Sud
S/ chefferie Mukalange



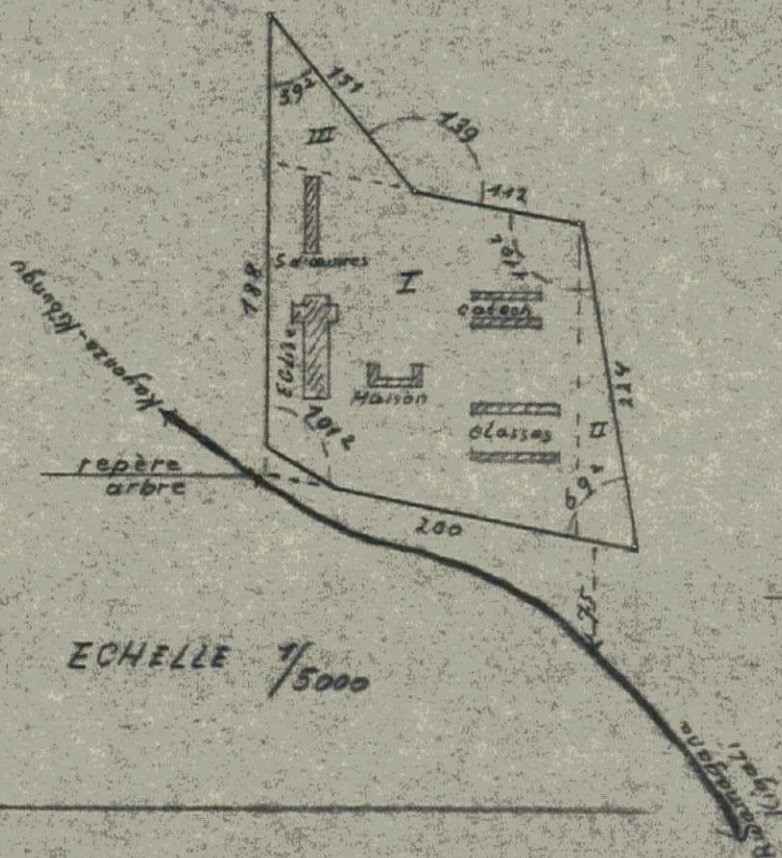
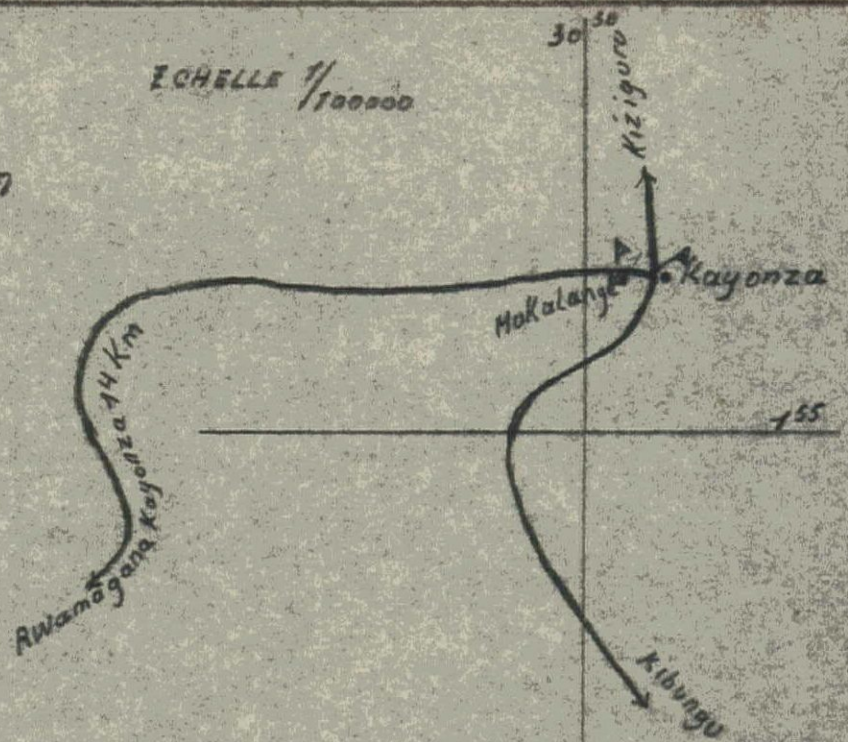
Superficie	
I	42190
II	3808
III	4530
	<u>50528</u>
	Superficie Total
	<u>20968</u>
	concession
	<u>29560</u>
	chapelle école
	Superficie de la demande

Cette demande annule
les demandes précédentes

astrida 2-4-59

[Signature]

Concession pour Mission
Mukalange
Territoire de Kibungu
Chetferie Buganza-Sud
S/ chetferie Mukalange



Superficie

I	42190	
II	3808	
III	4530	
	50528	Superficie Total
	20968	concession
	29560	chapelle école
		Superficie de la demande

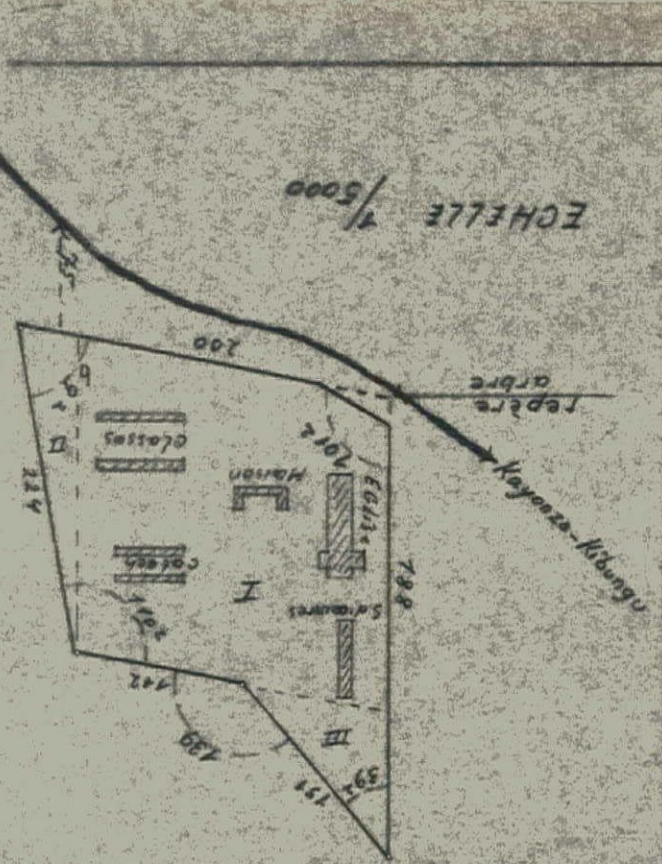
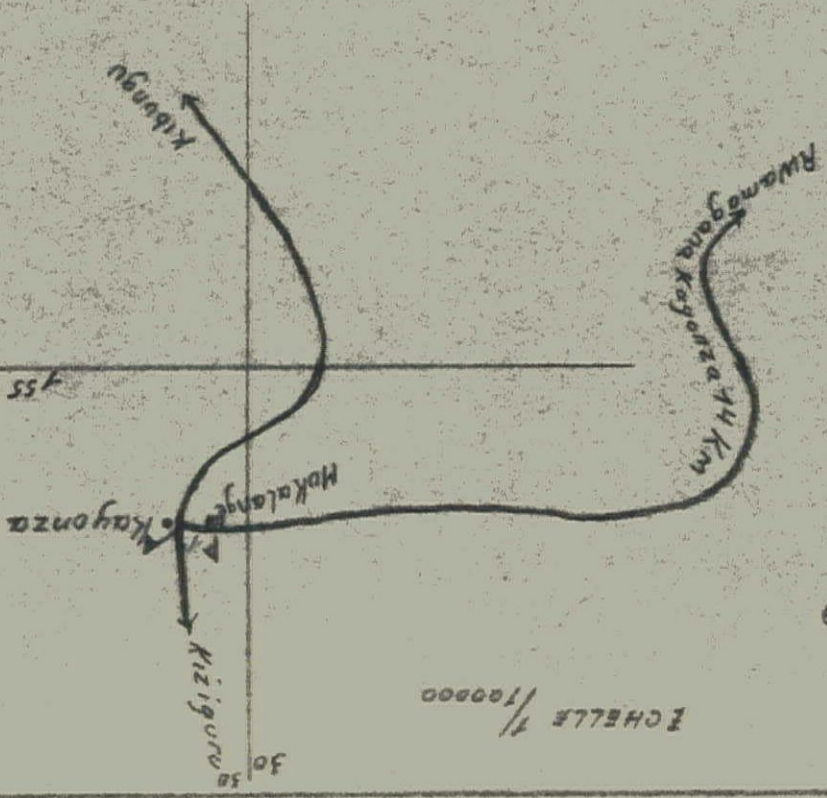
Cette demande annule
les demandes précédentes

astrida 2-4-59

Duty

CONCESSION POUR MISSION
MUKALANGE
Territoire de Kibungu
Chefferie Buganza-Sud
S/chefferie Mukalange

ECHELLE 1/100000



Superficie

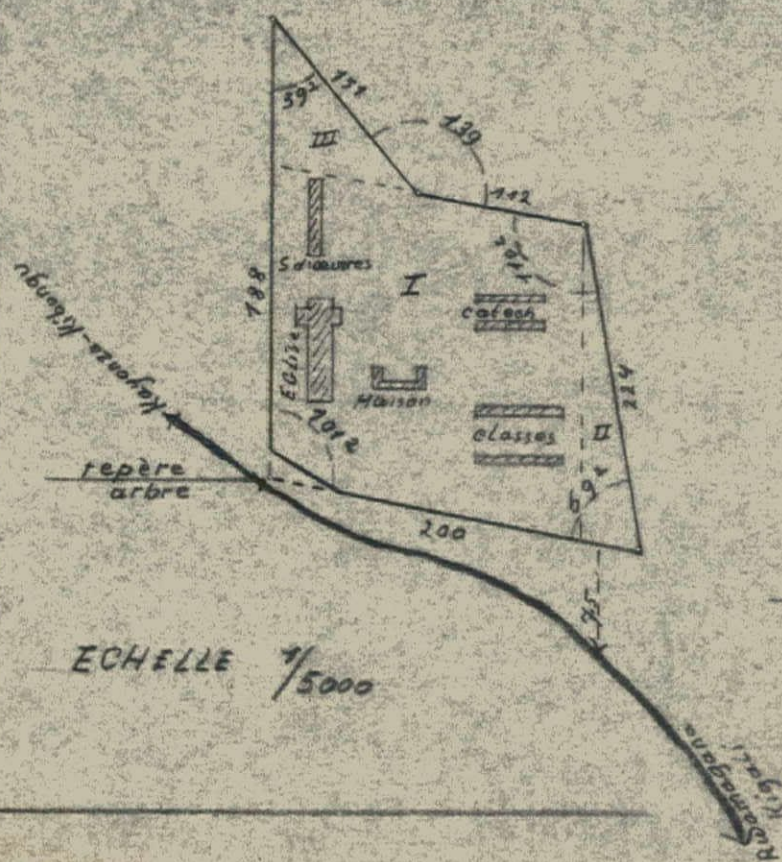
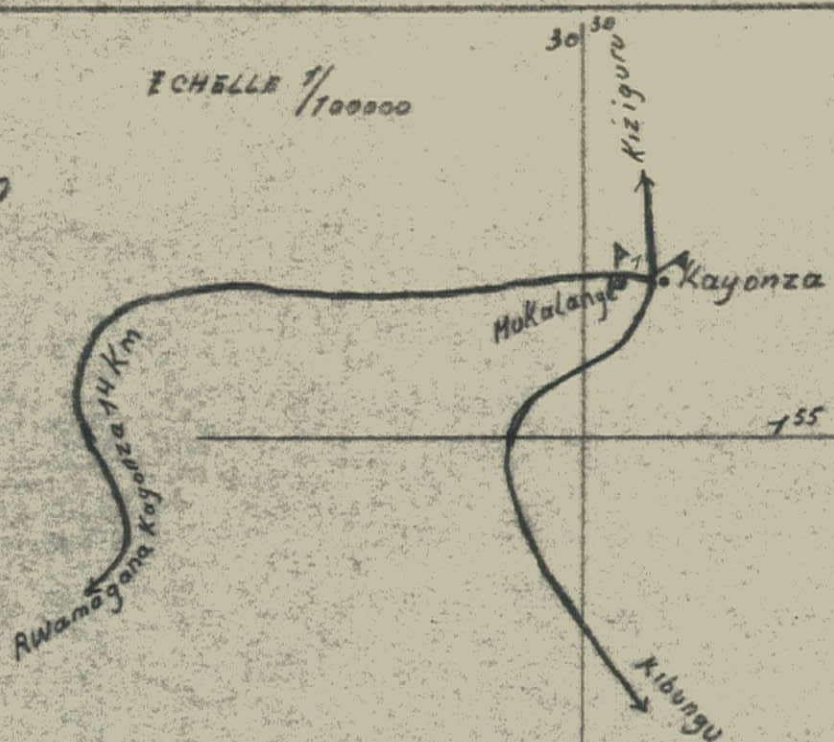
I	42190
II	3808
III	4530
Superficie	50528
Total	29560
Superficie de la concession	29560
Superficie de la demande	29560

Cette demande annule les demandes précédentes

datée 2-4-59

[Signature]

ESCHELLE 1/100000



Superficie	
I	42190
II	3808
III	4530
	50528
	Superficie Total
	20968
	concession chapelle école
	29560
	Superficie de la demande

Cette demande annule
les demandes précédentes

astrida 2-4-59

Date